

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESSWORKERS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
401-403 PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

雲多 報天
度20度溫高最
度12度溫低最

刑的標準，他指
出，一件同樣嚴重
程度的案件，成人
要坐牢至少二十五
年的話，青少年只
需三年則可出獄，
實在是有不公。
他希望加強對
這些青少年犯罪份
子的判罪，以起到
阻嚇他們犯罪的作
用。

計劃年二佈宣長省詩卑 安治區社保確罪犯擊打

仁同視一民難子份罪犯解遞求要 制限期年獄入犯罪年少青高提擬

【溫哥華訊】卑詩省長莊士頓，昨在泛太平洋酒店，與省府官員及記者開會，宣佈提出打擊青少年犯罪計劃，包括在十月份增聘四十五名皇家騎警，加強警方打擊青少年犯罪力量，打擊青少年犯罪。莊士頓省長宣佈的計劃，包括在十月份增聘四十五名皇家騎警，加強警方打擊青少年犯罪力量，打擊青少年犯罪。莊士頓省長宣佈的計劃，包括在十月份增聘四十五名皇家騎警，加強警方打擊青少年犯罪力量，打擊青少年犯罪。

在九九零年，前往犯罪受害者服務處尋求援助的人士增加了百分之四十七。要求援助的人士中，百分之二十七的案件與販毒有關。

檢察長瑪西亞，昨在泛太平洋酒店，與省府官員及記者開會，宣佈提出打擊青少年犯罪計劃，包括在十月份增聘四十五名皇家騎警，加強警方打擊青少年犯罪力量，打擊青少年犯罪。

省長莊士頓昨日在記者招待會時，和內閣成員目前正在溫哥華開會，所以是順便在泛太平洋酒店舉行上述的記者招待會。

卑詩社信黨的黨領競選大會將在十天內舉行，莊士頓為她舉行該個記者招待會作辯護，打擊犯罪，確保人民生命財產安全是她的政府的重要任務，所以她認為現時舉行該個記者招待會是合適的。



圖為莊士頓省長(中)，律政廳長傅累沙(左)，和檢察長瑪西亞(右)在昨日的記者招待會上。

數年中，卑詩省的犯罪活動在緩慢但却是持續地增加。警方統計數字指出，去年犯罪率上升了百分之六。其中涉及財產的犯罪增加了百分之五，卑詩省來涉

More Police Protection
Special Prosecution Units
Stronger Community/Police Ties
Expanded Services

張君默 伍美心 阮儀之
玉結與玉藝巡迴展

展出時間：七月十一日至廿一日
(每日上午十一時至下午六時)
展出地點：溫哥華片打東街一壹一號研古齋

我們過去一手在香港、新加坡與台灣展出七次，都獲得很好的反應與鼓勵。現在，我們來到溫哥華，誠意地邀請你也來看。

張君默 敬約
伍美心

加拿大首相 抵達愛爾蘭

【都柏林十一日電】加拿大首相穆倫尼已於星期三當地時間下午七時三十分，飛抵愛爾蘭，展開對愛爾蘭的三天訪問。

大選前夕開記者會 省長被指借機曝光

【溫哥華訊】加拿大省長莊士頓昨日在記者招待會時，和內閣成員目前正在溫哥華開會，所以是順便在泛太平洋酒店舉行上述的記者招待會。

下週參加七國在英峯會

【溫哥華訊】加拿大省長莊士頓昨日在記者招待會時，和內閣成員目前正在溫哥華開會，所以是順便在泛太平洋酒店舉行上述的記者招待會。

省長被指借機曝光

【溫哥華訊】加拿大省長莊士頓昨日在記者招待會時，和內閣成員目前正在溫哥華開會，所以是順便在泛太平洋酒店舉行上述的記者招待會。

東成傢俬 FURNITURE LTD.

總店 2836 COMMERCIAL DRIVE VAN. B.C. (夾12街) TEL: 873-5017
分店 5810 VICTORIA DRIVE VAN. B.C. (夾43街) TEL: 325-8116

東成傢俬反通漲大行動

經濟衰退，買傢俬一定要去東成

所有傢俬以特價出售

保證平通溫哥華，益用家

只限七月十一、十二、十三及十四日本店發售，絕不取巧。

312 COIL 單人牀上下二件只售	\$ 99.99	另真皮所梳化以廠價發售
312 COIL 雙人牀上下二件只售	\$ 149.99	梳化連 LOVE SEAT 只售 499.00
312 COIL QUEEN SIZE 上下二件只售	\$ 179.99	全木餐枱連四張椅只售 199.00
硬度最強，內置 612 個強力彈簧上下兩件，只售		咖啡枱只售 49.99 END TABLE 只售 44.99 枱燈只售 29.00
原價	特價	睡房傢俬一套四件只售 299.00
SINGLE 699.00	299.99	(包括牀頭櫃、梳裝枱、牀頭板、半身鏡)
DOWBLE 799.00	349.99	松木睡房傢俬七件頭套庄只售 599.00
QUEEN 899.00	439.99	(有三種顏色供選擇)

廣告篇幅有限，特價貨不能盡錄
特價貨只賣四天，存貨有限，快者得

中藥磁石與塞耳療病

清朝乾隆年間，有位叫沈金鯨的名中醫，在門診時，遇到一位突然失去聽覺的患者...

原來，中醫認為腎竅於耳，腎虛則兩耳失聰。磁石能入腎經，有益腎聰耳之效...

鮮為人知的味盲

福克斯的推測卻多麼無稽。福克斯感到事出有因，便決心搞個水落石出...

過胖因營養不足而致?

許多人以為身體過胖是營養過多，殊不知是某些營養不足。美國著名已故女營養學家阿德里安·戴維維說...

靜注硫酸鎂引出的積極反應

新的數據提示，持續靜注硫酸鎂可被靜注硫酸鎂所取代。根據美國加州奧克蘭醫學中心研究者的意見...

養身妙藥 枸杞子

中國古代醫學家對枸杞子無不讚賞，如南朝齊梁時期的名醫陶弘景，唐朝名醫孫思邈及其高徒孟詵...

嗎效有物藥的使用

對於急救藥物，例如：嗎啡、腎上腺素、靜脈注射劑安定等，更應特別加強對儲存的監測...

醫藥與健康

節腫脹，皮色不變，摸之有冷感口淡，脈沉細無力，舌質淡胖，苔白膩。診斷為腎精不足，陽虛氣衰...

養身妙藥 枸杞子

枸杞子含有蛋白質、脂肪、糖、鈣、磷、鐵、胡蘿蔔素、維生素B1、B2和C、煙酸、B谷留醇、甜菜碱...

嗎效有物藥的使用

醫生出診，總要帶上藥箱，其中有片還有為孩子們們所喜愛的，除了藥物以外，有的還有疫苗...

嗎效有物藥的使用

對於急救藥物，例如：嗎啡、腎上腺素、靜脈注射劑安定等，更應特別加強對儲存的監測...

嗎效有物藥的使用

對於急救藥物，例如：嗎啡、腎上腺素、靜脈注射劑安定等，更應特別加強對儲存的監測...

特選一流二手車已經過嚴格檢驗BMW汽車
1987-325i/4 豪華裝備 \$21,995
1987-M6 黑色/黑色皮座椅 平有 \$39,995
1991-BMW-318is 12,000公里, 抵買 \$21,995
1991-MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 \$37,500
1983-BMW 528e 自動波, 理想家庭房車 \$13,995
1984-318i/2 自動波, 冷氣, 天窗 \$12,500
1988-BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 \$37,995
1989-Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 \$37,995
RICHMOND AUTO MALL
AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C.
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
夏季酬賓大贈送! 大減價!
美國標準牌米王
品質第一, 好煮好食, 粒粒靚, 保證滿意.
原價\$21.50 大減價只售\$14.99
買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王, 免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐.
★買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油.
各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價
美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95
買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王
本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗, 遠近馳名, 銷量第一
美國糯米及泰國米, 五十磅庄及十磅庄及五磅庄, 一律八折
唯力即食麵, 肉糟麵, 炸醬麵, 媽媽麵, 香辣牛肉麵, 紅燒牛肉麵, 蟹王麵, 一律八折.
最新運到: 澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。



了弱波前以較已，光艷的風美手

無線用阿梅對撼亞視擬陣前易策

「強敵」當前避重就輕 亞姐有意改期舉行

最近有消息指，亞視籌備處正與無線商討，擬將「亞姐」選美賽與無線電視台合作，由無線電視台主辦，亞視負責製作。此舉引起不少傳媒關注，因為無線電視台一向是「亞姐」選美賽的強大對手。

據悉，無線電視台方面表示，他們對「亞姐」選美賽一直有興趣，但一直未有機會接手。現在無線電視台有意接手，主要是因為無線電視台目前正處於一個轉型期，需要一些新的節目來吸引觀眾。而「亞姐」選美賽是一個非常受歡迎的節目，無線電視台接手後，可以進一步擴大其影響力。

亞視方面則表示，他們對無線電視台接手「亞姐」選美賽感到遺憾。亞視一直將「亞姐」選美賽視為自己的招牌節目，如果無線電視台接手，亞視將失去一個重要的收入來源。此外，無線電視台接手後，「亞姐」選美賽的性質可能會發生變化，這也是亞視所不願見的。

羅君曉與亞視高層相識 羅君曉：我不是非是姐亞

熟相不層高視亞與示表君曉羅 皮眼單有沒族家個我：說霖羅

日前有消息指，羅君曉與亞視高層相識，並有意參加「亞姐」選美賽。羅君曉表示，他與亞視高層相識已久，但並非有意參加「亞姐」選美賽。他認為，「亞姐」選美賽是一個非常特殊的節目，他目前還不想參加。

羅君曉表示，他與亞視高層相識已久，但並非有意參加「亞姐」選美賽。他認為，「亞姐」選美賽是一個非常特殊的節目，他目前還不想參加。他認為，「亞姐」選美賽是一個非常特殊的節目，他目前還不想參加。

劉德華外埠操到弗 盼三年後港開個唱

劉德華昨日行色匆匆，為他即將到來的音樂會做準備。劉德華表示，他非常期待三年後在香港舉行個唱。他認為，三年後他將會有更多的作品和更好的狀態，屆時在香港舉行個唱將是一個非常好的機會。

劉德華表示，他非常期待三年後在香港舉行個唱。他認為，三年後他將會有更多的作品和更好的狀態，屆時在香港舉行個唱將是一個非常好的機會。



黎明不在乎短命，只求活得開心。



了弱波前以較已，光艷的風美手

翁杏蘭稱非司儀材 自彈不善控制氣氛

翁杏蘭稱非司儀材 自彈不善控制氣氛

翁杏蘭昨日在記者會上表示，她並不適合擔任司儀。她認為，自己並不擅長控制氣氛，而且她的表演風格與司儀的要求不符。她希望能夠專注於自己的表演，而不是擔任司儀。

翁杏蘭表示，她並不適合擔任司儀。她認為，自己並不擅長控制氣氛，而且她的表演風格與司儀的要求不符。她希望能夠專注於自己的表演，而不是擔任司儀。



黎明不在乎短命，只求活得開心。



了弱波前以較已，光艷的風美手

《笑星》越搞越見困難 主之故，第二輯的《笑星》越搞越見困難

《笑星》越搞越見困難 主之故，第二輯的《笑星》越搞越見困難

《笑星》節目組表示，第二輯的《笑星》節目在製作過程中遇到了許多困難。這主要是因為節目組在籌集資金和尋找合適的嘉賓方面遇到了問題。此外，電視台的競爭也非常激烈，這也給節目的製作帶來了很大的壓力。

《笑星》節目組表示，第二輯的《笑星》節目在製作過程中遇到了許多困難。這主要是因為節目組在籌集資金和尋找合適的嘉賓方面遇到了問題。此外，電視台的競爭也非常激烈，這也給節目的製作帶來了很大的壓力。



黎明不在乎短命，只求活得開心。



了弱波前以較已，光艷的風美手

何婉盈感壓力大 機曾突接踵而來

何婉盈感壓力大 機曾突接踵而來

何婉盈表示，她最近感到壓力非常大。這主要是因為她最近接連不斷地接到各種工作機會，這讓她感到非常困惑和壓力。她不知道該選擇哪一個機會，這讓她感到非常焦慮。

何婉盈表示，她最近感到壓力非常大。這主要是因為她最近接連不斷地接到各種工作機會，這讓她感到非常困惑和壓力。她不知道該選擇哪一個機會，這讓她感到非常焦慮。



黎明不在乎短命，只求活得開心。



了弱波前以較已，光艷的風美手

三位亞姐同月同日生 亞視舉行慶祝會

三位亞姐同月同日生 亞視舉行慶祝會

亞視昨日舉行慶祝會，慶祝三位亞姐在同月同日生。這三位亞姐分別是1971年、1972年和1973年的亞姐冠軍。她們在會上分享了當年的經歷和感受，並表示對亞視一直以來對她們的支持和照顧表示感謝。

亞視昨日舉行慶祝會，慶祝三位亞姐在同月同日生。這三位亞姐分別是1971年、1972年和1973年的亞姐冠軍。她們在會上分享了當年的經歷和感受，並表示對亞視一直以來對她們的支持和照顧表示感謝。



黎明不在乎短命，只求活得開心。

鄧寄塵博學多才 唯獨唱曲唔啱音

鄧寄塵博學多才，但在唱歌方面卻表現不佳。他雖然在文學、音樂、戲劇等方面都有很深的造詣，但在唱歌時卻常常跑調。這讓他在娛樂圈中顯得有些特別。

鄧寄塵博學多才，但在唱歌方面卻表現不佳。他雖然在文學、音樂、戲劇等方面都有很深的造詣，但在唱歌時卻常常跑調。這讓他在娛樂圈中顯得有些特別。

毛仁、王雲各獲毛澤東 演員撞車見報屬罕見

毛仁、王雲兩位演員在拍攝毛澤東的戲份時，發生了撞車事故。這在影視圈中是非常罕見的。事故發生後，兩位演員都受了傷，但情況並不嚴重。目前兩位演員正在醫院接受治療，預計很快就能康復。

毛仁、王雲兩位演員在拍攝毛澤東的戲份時，發生了撞車事故。這在影視圈中是非常罕見的。事故發生後，兩位演員都受了傷，但情況並不嚴重。目前兩位演員正在醫院接受治療，預計很快就能康復。

「完玩」快明黎 短命壽意介不樂快生人求但

黎明最近因為「完玩」而受到了一些批評。有人認為他太不負責任了，但黎明卻表示，他只是在尋求快樂。他認為，人生應該盡情享受，不要受到太多的束縛。這讓他的支持者感到失望，但也有人表示理解。

黎明最近因為「完玩」而受到了一些批評。有人認為他太不負責任了，但黎明卻表示，他只是在尋求快樂。他認為，人生應該盡情享受，不要受到太多的束縛。這讓他的支持者感到失望，但也有人表示理解。

港台音樂會 補頭今舉行

港台音樂會將於今日舉行。這是一場由香港和台灣音樂家共同演出的音樂會，將為觀眾帶來精彩的表演。音樂會將由多位知名音樂家領銜，包括鋼琴、小提琴、大提琴等樂器演奏。

港台音樂會將於今日舉行。這是一場由香港和台灣音樂家共同演出的音樂會，將為觀眾帶來精彩的表演。音樂會將由多位知名音樂家領銜，包括鋼琴、小提琴、大提琴等樂器演奏。

論理新的醇固膽

「我們同齡人，十分羨慕你的男朋友。」
「當時你沒男朋友？」
「我認識一位極小，是...

他得勝後，得知最近上海有醫學研究專家，對「固醇」進行了研究，得出一項新發現：固醇能使人體產生一種「固醇素」，這種固醇素能使人體產生一種「固醇素」，這種固醇素能使人體產生一種「固醇素」...



「我們同齡人，十分羨慕你的男朋友。」
「當時你沒男朋友？」
「我認識一位極小，是...

集家宜

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

須教導兒童 善用利是錢

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

女性戴乳罩的作用

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

法現表我自——衣穿

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

寬敞家居的擺設

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

單親家庭互助會 出版三週年特刊

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

美的風範課程 探討自我形象

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

綠色裙裝美感畢呈

「你這有英文名字嗎？」
「我有一個，叫李叫。」
「你叫李叫？」
「對，我姓李，名叫叫。」

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

常備各種魚類
紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

新到中國各類冬菇及
「一日一冬菇，精神倍爽明」

源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及10蝦肉
中國各類有頭及扒蝦尾
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港生蠔及扒蝦尾
去冰鮮魷魚

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
特價貨品除外
685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T6, CANADA
PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
圍口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
茸鮮凍，可即蒸即食。
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街
電話：689-7324

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

宇宙
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢

駕駛學校
電話 275-0886
436-3268

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師資優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授 舒適易學
合格率高 歡迎查詢

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

蘇偉勝

「我們同齡人，十分羨慕你的男朋友。」
「當時你沒男朋友？」
「我認識一位極小，是...

雖然兩週前已為警方檢去一批 百元面額偽鈔仍未絕跡 雲警方促市民小心辨認

【溫哥華訊】如果一張百元面額鈔票，看來好像曾在洗衣機裏面浸水，這就大有可能是影印機產生出來的偽品。

溫哥華警方說，低陸平原一帶有些經由彩色影印機複印，然後在洗衣機內浸水使其有殘舊情況的百元面額偽鈔。

警方於兩週前拘捕了三名男子和檢獲一萬元的百元面額偽鈔，並已控告三人在卑詩省和士威一帶行使偽鈔。

溫哥華警方發言人伊里亞斯說，警方以為已經搜去了全部偽鈔，但溫哥華、本波比和楓樹嶺繼續有偽鈔出現。

警方說，百元面額偽鈔有以下的連續編號：A1M0、A1J、A1C、A1D、A1E、A1F、A1G、A1H、A1I、A1J、A1K、A1L、A1M、A1N、A1O、A1P、A1Q、A1R、A1S、A1T、A1U、A1V、A1W、A1X、A1Y、A1Z、A1AA、A1AB、A1AC、A1AD、A1AE、A1AF、A1AG、A1AH、A1AI、A1AJ、A1AK、A1AL、A1AM、A1AN、A1AO、A1AP、A1AQ、A1AR、A1AS、A1AT、A1AU、A1AV、A1AW、A1AX、A1AY、A1AZ、A1BA、A1BB、A1BC、A1BD、A1BE、A1BF、A1BG、A1BH、A1BI、A1BJ、A1BK、A1BL、A1BM、A1BN、A1BO、A1BP、A1BQ、A1BR、A1BS、A1BT、A1BU、A1BV、A1BW、A1BX、A1BY、A1BZ、A1CA、A1CB、A1CC、A1CD、A1CE、A1CF、A1CG、A1CH、A1CI、A1CJ、A1CK、A1CL、A1CM、A1CN、A1CO、A1CP、A1CQ、A1CR、A1CS、A1CT、A1CU、A1CV、A1CW、A1CX、A1CY、A1CZ、A1DA、A1DB、A1DC、A1DD、A1DE、A1DF、A1DG、A1DH、A1DI、A1DJ、A1DK、A1DL、A1DM、A1DN、A1DO、A1DP、A1DQ、A1DR、A1DS、A1DT、A1DU、A1DV、A1DW、A1DX、A1DY、A1DZ、A1EA、A1EB、A1EC、A1ED、A1EE、A1EF、A1EG、A1EH、A1EI、A1EJ、A1EK、A1EL、A1EM、A1EN、A1EO、A1EP、A1EQ、A1ER、A1ES、A1ET、A1EU、A1EV、A1EW、A1EX、A1EY、A1EZ、A1FA、A1FB、A1FC、A1FD、A1FE、A1FF、A1FG、A1FH、A1FI、A1FJ、A1FK、A1FL、A1FM、A1FN、A1FO、A1FP、A1FQ、A1FR、A1FS、A1FT、A1FU、A1FV、A1FW、A1FX、A1FY、A1FZ、A1GA、A1GB、A1GC、A1GD、A1GE、A1GF、A1GG、A1GH、A1GI、A1GJ、A1GK、A1GL、A1GM、A1GN、A1GO、A1GP、A1GQ、A1GR、A1GS、A1GT、A1GU、A1GV、A1GW、A1GX、A1GY、A1GZ、A1HA、A1HB、A1HC、A1HD、A1HE、A1HF、A1HG、A1HH、A1HI、A1HJ、A1HK、A1HL、A1HM、A1HN、A1HO、A1HP、A1HQ、A1HR、A1HS、A1HT、A1HU、A1HV、A1HW、A1HX、A1HY、A1HZ、A1IA、A1IB、A1IC、A1ID、A1IE、A1IF、A1IG、A1IH、A1II、A1IJ、A1IK、A1IL、A1IM、A1IN、A1IO、A1IP、A1IQ、A1IR、A1IS、A1IT、A1IU、A1IV、A1IW、A1IX、A1IY、A1IZ、A1JA、A1JB、A1JC、A1JD、A1JE、A1JF、A1JG、A1JH、A1JI、A1JJ、A1JK、A1JL、A1JM、A1JN、A1JO、A1JP、A1JQ、A1JR、A1JS、A1JT、A1JU、A1JV、A1JW、A1JX、A1JY、A1JZ、A1KA、A1KB、A1KC、A1KD、A1KE、A1KF、A1KG、A1KH、A1KI、A1KJ、A1KK、A1KL、A1KM、A1KN、A1KO、A1KP、A1KQ、A1KR、A1KS、A1KT、A1KU、A1KV、A1KW、A1KX、A1KY、A1KZ、A1LA、A1LB、A1LC、A1LD、A1LE、A1LF、A1LG、A1LH、A1LI、A1LJ、A1LK、A1LL、A1LM、A1LN、A1LO、A1LP、A1LQ、A1LR、A1LS、A1LT、A1LU、A1LV、A1LW、A1LX、A1LY、A1LZ、A1MA、A1MB、A1MC、A1MD、A1ME、A1MF、A1MG、A1MH、A1MI、A1MJ、A1MK、A1ML、A1MN、A1MO、A1MP、A1MQ、A1MR、A1MS、A1MT、A1MU、A1MV、A1MW、A1MX、A1MY、A1MZ、A1NA、A1NB、A1NC、A1ND、A1NE、A1NF、A1NG、A1NH、A1NI、A1NJ、A1NK、A1NL、A1NM、A1NN、A1NO、A1NP、A1NQ、A1NR、A1NS、A1NT、A1NU、A1NV、A1NW、A1NX、A1NY、A1NZ、A1OA、A1OB、A1OC、A1OD、A1OE、A1OF、A1OG、A1OH、A1OI、A1OJ、A1OK、A1OL、A1OM、A1ON、A1OO、A1OP、A1OQ、A1OR、A1OS、A1OT、A1OU、A1OV、A1OW、A1OX、A1OY、A1OZ、A1PA、A1PB、A1PC、A1PD、A1PE、A1PF、A1PG、A1PH、A1PI、A1PJ、A1PK、A1PL、A1PM、A1PN、A1PO、A1PP、A1PQ、A1PR、A1PS、A1PT、A1PU、A1PV、A1PW、A1PX、A1PY、A1PZ、A1QA、A1QB、A1QC、A1QD、A1QE、A1QF、A1QG、A1QH、A1QI、A1QJ、A1QK、A1QL、A1QM、A1QN、A1QO、A1QP、A1QQ、A1QR、A1QS、A1QT、A1QU、A1QV、A1QW、A1QX、A1QY、A1QZ、A1RA、A1RB、A1RC、A1RD、A1RE、A1RF、A1RG、A1RH、A1RI、A1RJ、A1RK、A1RL、A1RM、A1RN、A1RO、A1RP、A1RQ、A1RR、A1RS、A1RT、A1RU、A1RV、A1RW、A1RX、A1RY、A1RZ、A1SA、A1SB、A1SC、A1SD、A1SE、A1SF、A1SG、A1SH、A1SI、A1SJ、A1SK、A1SL、A1SM、A1SN、A1SO、A1SP、A1SQ、A1SR、A1SS、A1ST、A1SU、A1SV、A1SW、A1SX、A1SY、A1SZ、A1TA、A1TB、A1TC、A1TD、A1TE、A1TF、A1TG、A1TH、A1TI、A1TJ、A1TK、A1TL、A1TM、A1TN、A1TO、A1TP、A1TQ、A1TR、A1TS、A1TT、A1TU、A1TV、A1TW、A1TX、A1TY、A1TZ、A1UA、A1UB、A1UC、A1UD、A1UE、A1UF、A1UG、A1UH、A1UI、A1UJ、A1UK、A1UL、A1UM、A1UN、A1UO、A1UP、A1UQ、A1UR、A1US、A1UT、A1UU、A1UV、A1UW、A1UX、A1UY、A1UZ、A1VA、A1VB、A1VC、A1VD、A1VE、A1VF、A1VG、A1VH、A1VI、A1VJ、A1VK、A1VL、A1VM、A1VN、A1VO、A1VP、A1VQ、A1VR、A1VS、A1VT、A1VU、A1VV、A1VW、A1VX、A1VY、A1VZ、A1WA、A1WB、A1WC、A1WD、A1WE、A1WF、A1WG、A1WH、A1WI、A1WJ、A1WK、A1WL、A1WM、A1WN、A1WO、A1WP、A1WQ、A1WR、A1WS、A1WT、A1WU、A1WV、A1WW、A1WX、A1WY、A1WZ、A1XA、A1XB、A1XC、A1XD、A1XE、A1XF、A1XG、A1XH、A1XI、A1XJ、A1XK、A1XL、A1XM、A1XN、A1XO、A1XP、A1XQ、A1XR、A1XS、A1XT、A1XU、A1XV、A1XW、A1XX、A1XY、A1XZ、A1YA、A1YB、A1YC、A1YD、A1YE、A1YF、A1YG、A1YH、A1YI、A1YJ、A1YK、A1YL、A1YM、A1YN、A1YO、A1YP、A1YQ、A1YR、A1YS、A1YT、A1YU、A1YV、A1YW、A1YX、A1YY、A1YZ、A1ZA、A1ZB、A1ZC、A1ZD、A1ZE、A1ZF、A1ZG、A1ZH、A1ZI、A1ZJ、A1ZK、A1ZL、A1ZM、A1ZN、A1ZO、A1ZP、A1ZQ、A1ZR、A1ZS、A1ZT、A1ZU、A1ZV、A1ZW、A1ZX、A1ZY、A1ZZ。

據皇家銀行經濟報告書分析 卑詩經濟今年表現差 但預料明年復甦有勁

【溫哥華訊】皇家銀行的經濟報告書說，卑詩省今年的經濟表現差，但預料明年復甦有勁。

報告書說，卑詩省今年的經濟表現差，主要是由於木材業、礦業和製造業的萎縮。木材業的萎縮，主要是由於木材價格的下跌。礦業的萎縮，主要是由於礦產價格的下跌。製造業的萎縮，主要是由於出口市場的萎縮。

報告書也指出，卑詩省的失業率在今年有所上升，這主要是由於經濟的萎縮。但預料明年復甦有勁，失業率將會下降。

報告書還指出，卑詩省的消費者信心在今年有所回升，這主要是由於利率的下降。預料明年復甦有勁，消費者信心將會進一步回升。

房屋經濟資料研究行稱 大城市新屋屋價上升 純受貨品服務稅影響

【渥太華訊】房屋經濟資料研究行稱，大城市新屋屋價上升，純受貨品服務稅影響。

研究行指出，大城市新屋屋價上升，主要是由於貨品服務稅的影響。貨品服務稅的實施，使得新屋的售價上升。研究行預計，貨品服務稅的影響將會持續一段時間。

研究行還指出，大城市新屋屋價上升，也反映了房地產市場的復甦。預料明年復甦有勁，新屋屋價將會進一步上升。

張君默夫婦合創玉結 首次來到北美洲展出

【本報訊】近年醉心於玉結藝術的名作家張君默夫婦，日前抵達溫哥華，並由今天起展出他們的玉結作品。

張君默夫婦從事玉結藝術工作三十年，先後當過記者、編輯及編劇，亦有在報章發表專欄，擅長於隨筆及小說。近兩年醉心於古玉玩賞及玉結藝術，與妻子伍美心合作玉結製作，已放下一切工作及文藝創作。

伍美心畢業於台灣大學外文系，回港後從事翻譯及文學創作，自幼得長輩傳授繩結工藝，在台灣攻讀期間，再受到繩結藝術薰陶，回港後潛心鑽研，現時致力與丈夫合力創作玉結，希望藉此種民間藝術賦予新意及將其推廣。

一個繩結玉結，一個喜歡繩結。兩夫婦共同創作玉結，特別有意思。

張君默表示，玉結並不是他們所創始，他們只是創始「玉結」這個名詞，並進一步將繩結與玉器相配，組成玉結，使傳統繩結藝術與玉器，特別是與古玉結合，令其成為具有新意的玉結藝術。

他說，玉結作品主要分為座飾、掛飾及佩飾三種。座飾是整座可放置在書架或書桌上，以供鑑賞，掛飾是掛在牆上以作裝飾，佩飾則是可以佩帶在身上，較為精巧的製作。

張君默夫婦的玉結藝術，已經先後多次在香港、台灣及新加坡展出，今次是首次來到北美洲大城市展出。他們將於月底返港，然後在農曆新年前到吉隆坡展出，明年再到夏威夷展出玉結作品。

張君默夫婦的玉結藝術巡迴展，今天（十一日）起至廿一日，在雲華華埠打東街一一一號研古齋舉行，時間為上午十一時至下午六時，歡迎市民參觀，他們將在現場講解，與觀眾研究有關古玉及翠玉的問題。

“即時加入我們的行列，從而協助重燃自由企業的精神”



麥卡錫

政治家的權力來自人民，但他們並無權利去濫用此權力。

在過往四十年來，卑詩省在社信黨的執政下處於旺盛狀態。我們有一個均衡的社會及經濟架構，足以傲視全加拿大及北美洲。不過現時我們必須同心合力，確保我們的子孫能享有同樣的機會。

所以，我今日呼籲大家立即加入或重新加入社會信託黨，從而協助恢復省民對我們的信任及尊重。

無論你在省內任何地方居住，我們均歡迎你及你的朋友和鄰居加入我們的行列。讓我們一起重燃自由企業的精神，亦即是卑詩省的真正精神。

Yes Grace, I am joining today.

I agree the time to rekindle the spirit of free enterprise in British Columbia is now. Attached you will find my \$10 membership fee (\$5 for Seniors and Young Societies). Let's all work together today to secure our province's future.

Name _____

Address _____

City _____ Postal Code _____

Please make cheque payable to: British Columbia Social Credit Party, City Square, 137-555 West 12th Ave., Vancouver, B.C. V5Z 3X7

Signature _____

BRITISH COLUMBIA SOCIAL CREDIT

華偉金行劫案 青平入獄半年

【溫哥華訊】華偉金行劫案，已於星期一在溫哥華青少年法庭，被判入獄十八個月。

該名十八歲青少年曾與另外兩名青少年於三月廿五日闖入編街一家金行內行劫。行動情形為閉路電視錄下，稍後在電視台播映，另外兩名青少年已於上月被判入獄。十五歲者入獄十八個月，十三歲者入獄十二個月。

無法使市議會回心轉意 水上麥當奴餐店離假溪

【溫哥華訊】水上麥當奴餐店離假溪，目前仍無轉意。

市參事蘭聖星表示，市議會目前仍無轉意，水上麥當奴餐店離假溪。蘭聖星表示，市議會目前仍無轉意，水上麥當奴餐店離假溪。蘭聖星表示，市議會目前仍無轉意，水上麥當奴餐店離假溪。

社區學院成立廿五年 貢獻良多獲市府表揚

【本報訊】溫哥華社區學院在週二（九日）舉行週年大會，隨後並舉行酒會慶祝銀禧。

溫哥華市長甘寶表示，社區學院在過去二十五年來，一直為本市教育事業的一股領導力量，而歷年的貢獻，特別是由副市長約克代表甘寶市長正式宣佈，社區學院在過去二十五年來，一直為本市教育事業的一股領導力量，而歷年的貢獻，特別是由副市長約克代表甘寶市長正式宣佈，社區學院在過去二十五年來，一直為本市教育事業的一股領導力量，而歷年的貢獻，特別是由副市長約克代表甘寶市長正式宣佈。

緬省省境小鎮居民 四百人須離家撤退

【緬省聖拉沙鎮訊】緬省聖拉沙鎮出內四百居民星期二晚被迫離家到別處避難。

該地居民表示，由於化學原料列車出軌，導致當地居民被迫離家。目前，當地居民正在接受疏散。

加拿大存款保險公司宣佈 國際商貸銀行接管 受影響存戶提款安排

【渥太華訊】聯邦機構將接管一家外資銀行的存款，提供緊急付款。

加拿大存款保險公司宣佈，國際商貸銀行接管，受影響存戶提款安排。加拿大存款保險公司宣佈，國際商貸銀行接管，受影響存戶提款安排。

企圖利用直升機越獄 青少年囚犯被判加刑

【片士佐治市訊】企圖利用直升機越獄的兩名青少年囚犯，被判加刑。

這兩名青少年囚犯企圖利用直升機越獄，目前已被判加刑。法院表示，這兩名青少年囚犯的行為嚴重威脅了監獄的安全。

上週五共有五 人逃獄，他們對破 鐵線網，從操場逃 出，跳上，一架在附 近等候的直升機。

【本報訊】上週五共有五人逃獄，他們對破鐵線網，從操場逃出，跳上，一架在附近等候的直升機。

這五名囚犯在監獄內企圖越獄，目前已被判加刑。法院表示，這五名囚犯的行為嚴重威脅了監獄的安全。

LOTTO 6/49
一九九一年七月十日開獎
中獎號碼：7, 10, 23, 26, 27, 32
特獎號碼：41
EXTRA 6: 40, 45, 65
如有錯誤以彩票局公佈為準

充分發揮偉人故鄉優勢

韶山迎接商品經濟潮

「光靠政治沒有飯吃」 發展旅遊吸引外商

韶山，相傳在遠古時代，先舜帝南巡至此，曾高舉耒耜，故名「韶山」。然而，韶山的聲名遠播，並非由於那早已失傳的古樂和無從稽考的傳說，而是因為韶山是毛澤東的故鄉，是中國現代史上一位偉人——毛澤東的故鄉。

韶山，位於湖南省湘潭市，是一個綠草如茵、山環水繞的山村。毛澤東於一九一三年遷居韶山，一住就是二十六年。毛澤東的故居，是韶山的一個標誌，也是韶山的一個景點。韶山的旅遊業，在毛澤東故居的帶動下，得到了飛躍式發展。

韶山旅遊局的副局長陳文輝在接受採訪時說，韶山旅遊業的發展，是韶山的一個轉機。韶山旅遊業的發展，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。韶山旅遊業的發展，是韶山的一個優勢，也是韶山的一個機會。

韶山旅遊局的副局長陳文輝說，韶山旅遊業的發展，是韶山的一個轉機。韶山旅遊業的發展，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。韶山旅遊業的發展，是韶山的一個優勢，也是韶山的一個機會。

為紀念百歲冥壽

韶山建毛澤東圖書館

另將修建其詩詞碑林及銅像

文輝表示，一九九一年是毛澤東同志誕辰一百週年紀念。韶山人民為了紀念毛澤東同志，決定在韶山興建毛澤東圖書館。圖書館的興建，不僅是韶山的一個文化建設，也是韶山的一個旅遊景點。

韶山圖書館的興建，是韶山的一個轉機。韶山圖書館的興建，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。韶山圖書館的興建，是韶山的一個優勢，也是韶山的一個機會。

有「隨身銀行」之稱 大陸信用卡漸普及

北京消息：隨著中國大陸改革開放帶來商品經濟的發展，現代化通訊條件逐步實現和電腦技術在金融領域開始廣泛應用，信用卡在中國大陸的普及，也開始進入實質性階段。

大陸的信用卡市場發展迅速，目前已有幾十種信用卡在市場上流通。信用卡的普及，不僅方便了消費者的支付，也促進了商業的發展。

廣西酸雨嚴重 每年造成損失近八億

廣西消息：廣西酸雨嚴重，每年造成損失近八億元。酸雨的降下，不僅破壞了農作物，也污染了水源和土壤。酸雨的降下，是廣西的一個環境問題，也是廣西的一個挑戰。

廣西酸雨的降下，是廣西的一個環境問題，也是廣西的一個挑戰。酸雨的降下，不僅破壞了農作物，也污染了水源和土壤。酸雨的降下，是廣西的一個環境問題，也是廣西的一個挑戰。

稿特

越南勞動黨根據形勢，提出了在南方進行武裝鬥爭的主張。這一主張得到了南方人民的支持。越南勞動黨的主張，是越南的一個轉機，也是越南的一個機會。

越南勞動黨的主張，是越南的一個轉機，也是越南的一個機會。越南勞動黨的主張，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。越南勞動黨的主張，是越南的一個優勢，也是越南的一個機會。

游擊戰擾亂吳庭艷美夢

援越抗美美軍錄

越南勞動黨根據形勢，提出了在南方進行武裝鬥爭的主張。這一主張得到了南方人民的支持。越南勞動黨的主張，是越南的一個轉機，也是越南的一個機會。

越南勞動黨的主張，是越南的一個轉機，也是越南的一個機會。越南勞動黨的主張，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。越南勞動黨的主張，是越南的一個優勢，也是越南的一個機會。

人物

鄧漢雄 出生於貴州的水城，是中共「大」代表中，當時他年僅二十歲。鄧漢雄在抗戰期間，曾參與了多項抗戰活動。鄧漢雄的抗戰活動，是中國的一個轉機，也是中國的一個機會。

鄧漢雄的抗戰活動，是中國的一個轉機，也是中國的一個機會。鄧漢雄的抗戰活動，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。鄧漢雄的抗戰活動，是中國的一個優勢，也是中國的一個機會。

從尋表代「大」中共

一九二九年他參加了中共「大」代表團。鄧漢雄在代表團期間，曾參與了多項抗戰活動。鄧漢雄的抗戰活動，是中國的一個轉機，也是中國的一個機會。

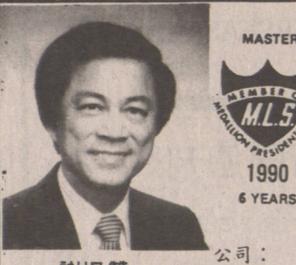
鄧漢雄的抗戰活動，是中國的一個轉機，也是中國的一個機會。鄧漢雄的抗戰活動，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。鄧漢雄的抗戰活動，是中國的一個優勢，也是中國的一個機會。

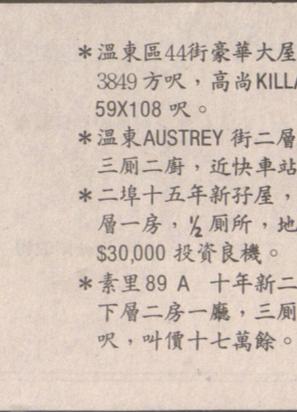
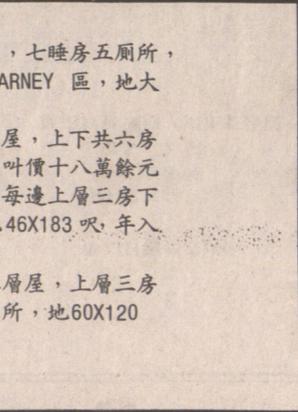
軍對游擊戰無奈

一九六四年秋季，美援軍隊增加到二萬三千人。越南勞動黨的主張，是越南的一個轉機，也是越南的一個機會。越南勞動黨的主張，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。越南勞動黨的主張，是越南的一個優勢，也是越南的一個機會。

越南勞動黨的主張，是越南的一個轉機，也是越南的一個機會。越南勞動黨的主張，不僅吸引了大量的遊客，也吸引了大量的外商。越南勞動黨的主張，是越南的一個優勢，也是越南的一個機會。

加拿大信託實業公司 Canada Trust Realty 經理 關伯興 PAH QUON 公司電話 438-8161

 <p>高竹林，新區，新屋，有景，意大利 BUILDER \$ 309,000</p>	 <p>本地比豪華新大屋，4800 尺五睡房，光猛，有景，街角地，交通方便，\$ 550,000 DON QUAN</p>	 <p>開價二百萬元，西雲 BRITISH PROPERTY 區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。</p>	 <p>新起大廈，兩睡房十二樓有景，無 G.S.T. 大約二千二尺近 METRO TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN</p>	 <p>本地比近 METRO TOWN 四年新，特別設計豪華大屋，三廚五廁地大 51X190 開價 \$ 525,000</p>
 <p>CAPITAL HILL 風景一流，街角地 地 50X121 設合新屋，有前途 只 \$ 258,000</p>	 <p>雲東近 KINWAY AT MCHEARY 街，三層共三廁，地大 33X99 叫價 \$ 192,000</p>	 <p>41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$ 188,000 請電 DON QUAN</p>	 <p>PORT MOODY 廿年屋，三睡房有土庫，有景，只 \$ 155,000 DON QUAN</p>	<p>生意急讓</p> <p>▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓，生意穩定，地點適中，開價 \$ 130,000. Don Quan</p> <p>▲ New Westminster Mall 西餐館，近戲院及商場內，130 座位，全酒牌，叫價十二萬餘。Don Quan</p>
 <p>雲東十二組柏文，有地下 柏車場打理開價 \$ 890,000</p>	<p>商業樓出售</p> <p>▲ 市中心，街角地，樓下餐館，樓上柏文 50X122 地，叫價 \$ 1,700,000.</p> <p>▲ 四年新磚樓，75X120，400 E. Hasting，樓上柏文及寫字樓，地下做生意 \$ 1,990,000. Don</p>	<p>西區平屋</p> <p>▲ 叫價 \$ 260,000，地大 33X138 尺，上二下，共兩廚二廁，位於 17 Ave. 近 Maintoba. Don Quan</p>	<p>柏文樓出售</p> <p>△ 七組柏文，廿一年新。</p> <p>△ 十二組柏文，位於雲東。</p> <p>△ 四十一組，完全一房。</p> <p>△ 四十組，八層高樓，位於 WEST END.</p>	<p>裝修店出售</p> <p>▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$ 28,000. Don Quan</p> <p>▲ W. BROADWAY 好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有柏車位，開價 \$ 48,000 DON QUAN</p>

 <p>羅太 ANNIE LOH 公司 430-6655 住宅 294-4217</p>	 <p>關煥隆 KENNETH KWAN 住宅：435-7257 公司：438-8161</p>	 <p>鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語</p>
--	---	---

溫氣節調然自 源能贈饋地大

立建統系調空冷地

創首學大工理南華

【本報專訊】華南理工大學地冷空調系統，是華南理工大學建築設計院與地冷空調系統工程研究中心合作，在華南理工大學校園內，利用地冷空調系統，為地冷空調系統工程研究中心，提供一個舒適、健康、節能、環保的辦公環境。

地冷空調系統，是根據地溫的變化，利用地溫的調節作用，使室內溫度保持舒適。地冷空調系統，具有節能、環保、健康、舒適等優點。地冷空調系統，是未來建築空調系統的發展方向。

地冷空調系統，是根據地溫的變化，利用地溫的調節作用，使室內溫度保持舒適。地冷空調系統，具有節能、環保、健康、舒適等優點。地冷空調系統，是未來建築空調系統的發展方向。

地冷空調系統，是根據地溫的變化，利用地溫的調節作用，使室內溫度保持舒適。地冷空調系統，具有節能、環保、健康、舒適等優點。地冷空調系統，是未來建築空調系統的發展方向。

地冷空調系統，是根據地溫的變化，利用地溫的調節作用，使室內溫度保持舒適。地冷空調系統，具有節能、環保、健康、舒適等優點。地冷空調系統，是未來建築空調系統的發展方向。

地冷空調系統，是根據地溫的變化，利用地溫的調節作用，使室內溫度保持舒適。地冷空調系統，具有節能、環保、健康、舒適等優點。地冷空調系統，是未來建築空調系統的發展方向。

地冷空調系統，是根據地溫的變化，利用地溫的調節作用，使室內溫度保持舒適。地冷空調系統，具有節能、環保、健康、舒適等優點。地冷空調系統，是未來建築空調系統的發展方向。

地冷空調系統，是根據地溫的變化，利用地溫的調節作用，使室內溫度保持舒適。地冷空調系統，具有節能、環保、健康、舒適等優點。地冷空調系統，是未來建築空調系統的發展方向。



然這項專利技術由於... 愛而進入尋常百姓家... (摘自廣州日報)

內園陵慶宋在 館物博童兒建滬

【本報專訊】上海首家集科學性、知識性、趣味性於一體的兒童博物館，將於七月十一日在宋慶齡園內正式開館。該館由上海兒童世界基金會、宋慶齡園管理委員會等發起籌建。

該館佔地三萬餘平方米，展廳寬敞明亮，設備先進。館內將展出各種科學儀器、模型、圖片等，並設有各種科學實驗、手工製作等活動，讓孩子們在歡樂中學習科學知識。

此外，博物館還將舉辦各種科學講座、展覽、比賽等活動，提高青少年的科學素養。該館的建成，將為上海青少年提供一個良好的科學學習場所。

該館的籌建得到了社會各界的廣泛支持。希望廣大青少年踴躍參觀，共同營造良好的科學氛圍。

大陸最年輕的教授

【本報專訊】北京大學三十三歲的陳章良教授，被譽為大陸最年輕的教授。他於一九九〇年獲得美國哥倫比亞大學博士學位，隨後在哥倫比亞大學從事研究工作。

陳章良教授在生物學領域取得了卓越成就。他參與了多項國際合作項目，發表了多篇高水平論文。他的研究工作得到了國際學術界的廣泛認可。

陳章良教授表示，他將繼續努力，為祖國的科學事業貢獻力量。他希望通過自己的努力，推動中國生物學的發展，為人類社會做出更大的貢獻。

陳章良教授的成就，是中國青年科學工作者的楷模。他的成功，充分證明了中國青年具有巨大的發展潛力和創造力。

深圳將建電影城

【本報專訊】位於西麗湖畔佔地三平方公里的電影城，將由中興公司、華映公司、美隆公司、華映公司、美隆公司等聯合開發。該項目一期投資三千萬元，預計將於今年年底動工。

電影城將集觀摩、攝影、放映、展覽、娛樂於一體，成為深圳影視產業的重要基地。該項目的建成，將進一步推動深圳影視產業的發展，提高深圳的影視製作水平。

此外，電影城還將設有影視學院、影視製作中心等設施，為影視專業人才提供實踐場所。該項目的建成，將為深圳培養更多的影視專業人才，推動影視產業的繁榮發展。

電影城的開發，得到了政府的大力支持。政府將提供各種優惠政策，為項目的順利實施提供保障。

蘇州「虎痴」黃恭情

【本報專訊】蘇州動物園園長黃恭情，被譽為「虎痴」。他從事動物園管理工作三十餘年，對老虎的研究和保護工作做出了卓越貢獻。他參與了多項老虎保護項目，發表了多篇論文。

黃恭情園長表示，他將繼續努力，為老虎的保護和繁育工作做出更大的貢獻。他希望通過自己的努力，讓老虎這一瀕危物種得到有效的保護，恢復其在自然界的地位。

黃恭情園長的研究工作得到了國際學術界的廣泛認可。他的研究成果為老虎的保護和繁育提供了重要的參考。他的成功，是中國動物園工作者的楷模。

黃恭情園長還積極參與社會公益活動，宣傳動物保護知識，提高公眾的動物保護意識。他的努力，為保護野生動物資源做出了重要貢獻。

留學期間成績斐然

【本報專訊】留學期間成績斐然，陳章良教授在哥倫比亞大學期間，先後在植物學、動物學、生物化學等領域取得了重要研究成果。他參與了多項國際合作項目，發表了多篇高水平論文。

陳章良教授的研究工作得到了國際學術界的廣泛認可。他的研究成果為生物學領域的發展做出了重要貢獻。他的成功，是中國青年科學工作者的楷模。

科技與國人的責任

【本報專訊】幾番寒暑，幾度春秋，一個國內最先進的科學實驗室，在陳章良教授的領導下，取得了一系列重要研究成果。這些成果不僅推動了中國科學事業的發展，也為人類社會做出了重要貢獻。

陳章良教授表示，他將繼續努力，為祖國的科學事業貢獻力量。他希望通過自己的努力，推動中國科學事業的發展，為人類社會做出更大的貢獻。

父母均為農民

【本報專訊】陳章良教授的父母均為農民。他出生於一個貧苦農民家庭，從小就經歷了艱辛的童年。但他並沒有被貧困所打倒，而是通過自己的努力，取得了卓越的成就。

陳章良教授的成功，是中國農民子弟的楷模。他的成功，充分證明了中國農民子弟具有巨大的發展潛力和創造力。他的成功，也是中國社會進步的縮影。

記北京大學三十歲的陳章良教授

【本報專訊】陳章良教授，北京大學三十三歲的教授，被譽為大陸最年輕的教授。他於一九九〇年獲得美國哥倫比亞大學博士學位，隨後在哥倫比亞大學從事研究工作。

陳章良教授在生物學領域取得了卓越成就。他參與了多項國際合作項目，發表了多篇高水平論文。他的研究工作得到了國際學術界的廣泛認可。

陳章良教授表示，他將繼續努力，為祖國的科學事業貢獻力量。他希望通過自己的努力，推動中國生物學的發展，為人類社會做出更大的貢獻。

陳章良教授的成就，是中國青年科學工作者的楷模。他的成功，充分證明了中國青年具有巨大的發展潛力和創造力。

重要通告

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCCO CN

瞭望 週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請
填妥以下表格，連同報費寄本報辦
事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名: _____ 電話: _____
地址: _____
郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報 親到本報社領取報
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

知慳識儉不尚奢華

李寶鳳上戴住雙知名表，瑪利眼尖，一睇就知係假貨，價值不菲嘅阿鳳，又怕怕地問話，呢隻表係真係好耐，阿鳳又問，早一輪佢地兩個有拍拖，冷戰吃好耐，搞到幾隻要分手，最後都和好如初，於是，對觀像就吃呢隻名表俾女友，送其開心。

講真嘅，阿鳳又真係好開心，佢話俾瑪利知，下來都有買過名表、鑽戒之類貴重物件，一來係唔捨得，二來呢，佢話呢啲嘢應該留俾男親友送嘅！最好就係有多啲追求者，咁就會收到多啲名貴禮物嘅。

不過，話雖然係咁講，但阿鳳唔係個極端女仔，淨係有對觀像呢個男親友，佢已經好滿足矣，佢口雖然有講出嚟，但神態流露出來，對其他男親友已經無興趣結交了。

瑪利識阿鳳耐，係近年先至發覺佢比較注重穿著打扮，以前都係極樸素之人。阿鳳話可能係細個時家庭環境欠佳，過份簡樸生活，所以即使做咗明星，亦唔會太奢華。

唔係話佢唔識講，但阿鳳唔係個極端女仔，淨係有對觀像呢個男親友，佢已經好滿足矣，佢口雖然有講出嚟，但神態流露出來，對其他男親友已經無興趣結交了。

有咁知慳識儉嘅女友，難怪對觀像對阿鳳係百般讚賞。

欲認胡楓為契爺 為免叨光陳淑蘭開口

陳淑蘭對胡楓，雖然對方，只是從尋常的過去表示不「不」語片語中，八十多歲會她兩人發揮。

一歲年紀是笑哭，對於廿年演員陳淑蘭，是十份歡喜，與胡楓拍戲時，修斯對她，是十份歡喜，與胡楓拍戲時，修斯對她，是十份歡喜，與胡楓拍戲時，修斯對她，是十份歡喜。

胡楓對陳淑蘭，是十份歡喜，與胡楓拍戲時，修斯對她，是十份歡喜，與胡楓拍戲時，修斯對她，是十份歡喜。

羅文 着重享受 不想結婚

羅文喜歡把自己打扮得漂漂亮亮，他是一個極注重生活的人，所以，一切對自由自在生活構成影響的事，他都不會去做。就如結婚，羅文便肯定地講：「我一輩子都不會結婚的，多麼自在，要我照顧人，我還沒有這份心。」

他愛工作，與工作有關的事，羅文都認真處理。以前，羅文脾氣很大，如果娛樂商答應他，他安排的東西，他都可以把全個後台的東西都搬出來，他以前開夜總會，請我登台，他未接受演出，發覺這問題，情調及人客穿着甚合其心的成熟，抑或是羅文保養得好？

羅文與胡楓雖然年紀相差一大截，但配襯起來又幾合拍，可不知是阿荷

星光

羅文喜歡把自己打扮得漂漂亮亮，他是一個極注重生活的人，所以，一切對自由自在生活構成影響的事，他都不會去做。就如結婚，羅文便肯定地講：「我一輩子都不會結婚的，多麼自在，要我照顧人，我還沒有這份心。」

他愛工作，與工作有關的事，羅文都認真處理。以前，羅文脾氣很大，如果娛樂商答應他，他安排的東西，他都可以把全個後台的東西都搬出來，他以前開夜總會，請我登台，他未接受演出，發覺這問題，情調及人客穿着甚合其心的成熟，抑或是羅文保養得好？

羅文與胡楓雖然年紀相差一大截，但配襯起來又幾合拍，可不知是阿荷

遊巴黎未敢買婚紗 恬姐享受四人世界

恬姐，也是浪漫的。許多人都喜歡往法國拍婚紗，恬姐却無此打算，上次她結婚，她只買了件中式婚紗，最後她卻在巴黎拍婚紗，她打算是件中式婚紗，最後她卻在巴黎拍婚紗，她打算是件中式婚紗，最後她卻在巴黎拍婚紗。

恬姐，也是浪漫的。許多人都喜歡往法國拍婚紗，恬姐却無此打算，上次她結婚，她只買了件中式婚紗，最後她卻在巴黎拍婚紗，她打算是件中式婚紗，最後她卻在巴黎拍婚紗。

羅文與胡楓雖然年紀相差一大截，但配襯起來又幾合拍，可不知是阿荷的成熟，抑或是羅文保養得好？

羅文與胡楓雖然年紀相差一大截，但配襯起來又幾合拍，可不知是阿荷的成熟，抑或是羅文保養得好？



羅文 着重享受 不想結婚

羅文喜歡把自己打扮得漂漂亮亮，他是一個極注重生活的人，所以，一切對自由自在生活構成影響的事，他都不會去做。就如結婚，羅文便肯定地講：「我一輩子都不會結婚的，多麼自在，要我照顧人，我還沒有這份心。」

他愛工作，與工作有關的事，羅文都認真處理。以前，羅文脾氣很大，如果娛樂商答應他，他安排的東西，他都可以把全個後台的東西都搬出來，他以前開夜總會，請我登台，他未接受演出，發覺這問題，情調及人客穿着甚合其心的成熟，抑或是羅文保養得好？

羅文與胡楓雖然年紀相差一大截，但配襯起來又幾合拍，可不知是阿荷

快捷冷氣工程公司

專科承接修理，大小商舖，電爐，電火，政府牌照。

馬君寰

電話：二七三〇一（英語），二七三〇二（華語）。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。

忠誠為僑胞服務，快捷妥當。

電話：八七二一，一〇三九。

ALAND REALTY (1987) LTD. ROSE MUNRO

全酒牌餐館讓

座落發展市鎮 SMITHERS，市中心要道，共有 55 個座位，還有餐房可供擴充。赫遜灣名滑雪勝地，著名旅遊區。創業良機，低價讓，\$89,900。

餐館出讓

★北溫哥華 60 座位自助餐，開價：九萬九。

★南溫哥華 100 座位自助餐，開價：九萬九。

乾洗衣店

★溫哥華西區，近 41 夾 DUNBAR 開價九萬九。

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321

SUTTON GROUP W C REALTY 傳呼 686-1156

近喜士地點特，價六

476 E 4 AVE

地大 50x137

溫哥華全景

現收租 775 元

或自住價 \$1

KIRK ROBERT KIRK

REAL ESTATE SERVICES LTD.

TEL: (604) 275-0362

(604) 680-3467

- * 新西敏寺住宅區，4.8 畝，共有廿四幅地，具潛質價 \$1,375,000
- * 列治文 18360 RIVER RD., 1.4 畝地，保養一流，價 \$225,000
- * 列治文 MITCHELL ISLAND，工業單位租賃，1000 呎每月 \$775 (售價 \$85,000) 1200 呎每月 \$880 (售價 \$98,000)
- * 列治文工業大廈 4000 至 9000 呎，價 \$875,000 或租賃亦可 (歡迎參觀 6011 DYKE RD.)
- * 列治文商業大廈，地點好，(請電 ROB 或 SHIRLEY)

KEYSTONE REALTY LTD. 傅南

住宅 325-8549

公司 261-8118

- ★溫哥華東區 3066 東二街卅八年三房兩廳大屋，地 36' X 124'，坐南向北有景，價廿二萬餘。
- ★溫東區 TRIUMPH 街七百呎一房柏文，價九萬餘，抵買！
- ★MEBOURN 街卅二年三房親屋地 50X103 價廿三萬餘。
- ★烈治文十八年三房兩廳親屋，全新裝修新地毯及落地熱水游泳池，屋主急售，價廿一萬餘，請快。
- ★溫東區 TRIUMPH 街 625 呎一房柏文，價八萬餘。

160畝農場

其中 120 畝宜耕種，有三睡房，完成土庫之新建築。又有 5200 呎大舖位，一度作為菜農之儲藏室。兩座機房。尚有小溪長流，現僅以 \$250,000 讓。

生意讓 適合家庭經營

業主因健康問題退休讓。營業範圍包括：雜貨，代理快速傳遞，灰狗巴士及 649 彩票，運通銀行服務分支，售賣各類酒水等。

地點理想，離 PRINCE GEORGE 北行高速公路僅一百哩。九〇年曾大修地底油管儲油箱及電纜。全部符合環境保護等法條的標準要求。

日營平均五千元。八九年的業績是一百七十四萬元，而九〇年則舉升到一百八十八萬六千元。現讓，開價僅 \$995,000

(註) 業主必須熟悉烈治文管條例，並持有代理牌照。查詢電話：972-4414

D & E CALLAGHAN LTD.

GENERAL DELIVERY

BEAR LAKE B.C.

HABITAT 437-4511

公司家

- △ 雲東全新 5 房 5805 St. Ma
- △ 2126 Manne 瓦頂水暖氣
- △ 1555 E 12 庫三睡房
- △ 本拿比 6331 新屋頂，新
- △ 3231 E BE
- △ 7395 EDNOE
- △ 4035 VENA 全屋豪華大
- △ SOUTH GR 方便，近好
- △ 7211 BRILL 向區享受好
- △ 近 PNE 35x 庫三睡房，
- △ 南本拿比 53 防盜及吸塵 地 64x235
- △ 2985 MID 可分租 \$2
- △ 北本拿比 64 庭廳，大按
- △ 高層近 O 另書房共
- △ DUNCAN 廿 上兩單位，
- △ 566 CASS

SHUM'S REALTY LTD. 沈慶俊

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊

GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8611

住宅：732-0033

傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈詳情請電。

忠誠免費估價

△ 投資移民生意 REMOVE CONDITION 用有印車酒店三間，日入好，管理易，開價由 15 萬起，有酒房及餐房好投資。

△ 卑詩省及英屬，連地生意急讓，生意好，34 萬 9。

△ 18R PHOTO 兩間大商場入息好長約 16 萬 8。

△ 連舖大屋一八九五 HERFORD 西區急讓租約長良。

KINSON CHAN 陳健鏞

建業實業有限公司 董事

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

住宅：327-2688

公司：327-1688

- * 西區大街，五舖位街角仔及樓上柏文兩組，租滿好地約，無付費，易管理，有泊車位，佔地 12,471 平方呎，售一百 49 萬元
- * 華麗高貴三睡房，土庫裝修好，現代化新廚房有天窗，浴廁室有 Jacuzzi，前面騎樓連大露台，向正當年環境優美的 Fraserview 高尚商場，雙車房，地 44X126 呎，售 39 萬八千元
- * 唐人埠舖街，旺舖一間，約 3,050 平方呎另全土庫，佔地 25X120 呎，售 145 萬元，詳情面議。
- * DOWNTOWN 旺舖一間，面積約 2,300 平方呎，佔地 25X122 呎，近郵局大樓林立，目前租與餐館立即可交吉，售 99 萬五千元
- * 嘉士定近乃么街兩舖位其中一間可交吉佔地 36X120 呎售 55 萬元
- * 市中心，23 單位柏文大廈，三房兩廳，17 年新，有騎樓，設備齊全，保養良好，佔地 11,280 平方呎，售一百 57 萬餘
- * 華樂大馬路，餐館連實業，10 座位可增至 80，有酒牌，卅餘部泊車位，最佳投資好選擇。除此之外，還有三睡房屋可自用及六租柏文收租，佔商業地 300X210 呎，勿失良機，售 67 萬餘

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220

RES: 263-8838

PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近 METRO TOWN 52' 地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電

生意讓 適合家庭經營

業主因健康問題退休讓。營業範圍包括：雜貨，代理快速傳遞，灰狗巴士及 649 彩票，運通銀行服務分支，售賣各類酒水等。

地點理想，離 PRINCE GEORGE 北行高速公路僅一百哩。九〇年曾大修地底油管儲油箱及電纜。全部符合環境保護等法條的標準要求。

日營平均五千元。八九年的業績是一百七十四萬元，而九〇年則舉升到一百八十八萬六千元。現讓，開價僅 \$995,000

(註) 業主必須熟悉烈治文管條例，並持有代理牌照。查詢電話：972-4414

D & E CALLAGHAN LTD.

GENERAL DELIVERY

BEAR LAKE B.C.

24 呎一房柏文大屋，入息好

管理易，月入一萬，連有 54 呎及 55 呎地

10050 - 10052 - 128 街 1300 呎，上下好屋，月入 \$1400，地大方便，價十九萬九，請回電。

場仔 MERRITT 酒店 13 層，月租四千餘元，三睡房 150x120 呎行 2-5 時，近市區有高級公路急讓，價 19 萬 9，請電詳談。

3422 東 25 街地 33x110，七房二廁，有景急讓，十九萬九。

新盤口

△ 連舖 MIFFIN BERRA 租約長，減價 17 萬，請回電。

△ 大屋兩房柏文入息好，有景，16 萬 3。

△ 西區兩房柏文近 Oak 街 12 萬 5。

△ 430 東 8 街一房柏文保養好，八萬二。

△ 唐人街餐館急讓有酒牌約長租平八萬八請電

△ Mr. Nikes 場仔連大屋柏文物業可申請投資生意好 13 萬 8。

△ 4256 嘉士丁街單車舖急讓有生意 5 萬 5。

△ 521，六街二車房入口快餐日做八百多長時約九萬五急讓。

△ 新裝修中西餐館生意連實業，四十座位廠及周圍住宅，最宜家庭經營面對大門口，開價廿三萬三千。

△ 夾 COMMERCE 柏文地入息三千，位於八街

△ 翻新三臥入息五千。

△ 位於十街夾 COMMERCE

△ 西區 O 區，四房六十二新屋四睡房四浴

△ 嘉士定近街華埠，二房商業樓一百尺夾

△ 一百廿二尺地大有前途，開價一百一十五萬當地價出讓。

七年新式大屋 2700 呎地 41x110 近巴士小學保養好，可分租 30 萬 8 急讓。

大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN.

Res: 261-8048 OFF: 685-9608

△ 新裝修中西餐館生意連實業，四十座位廠及周圍住宅，最宜家庭經營面對大門口，開價廿三萬三千。

△ 夾 COMMERCE 柏文地入息三千，位於八街

△ 翻新三臥入息五千。

△ 位於十街夾 COMMERCE

△ 西區 O 區，四房六十二新屋四睡房四浴

△ 嘉士定近街華埠，二房商業樓一百尺夾

△ 一百廿二尺地大有前途，開價一百一十五萬當地價出讓。

大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN.

Res: 261-8048 OFF: 685-9608

△ 新裝修中西餐館生意連實業，四十座位廠及周圍住宅，最宜家庭經營面對大門口，開價廿三萬三千。

△ 夾 COMMERCE 柏文地入息三千，位於八街

△ 翻新三臥入息五千。

△ 位於十街夾 COMMERCE

△ 西區 O 區，四房六十二新屋四睡房四浴

△ 嘉士定近街華埠，二房商業樓一百尺夾

△ 一百廿二尺地大有前途，開價一百一十五萬當地價出讓。

大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN.

Res: 261-8048 OFF: 685-9608

△ 新裝修中西餐館生意連實業，四十座位廠及周圍住宅，最宜家庭經營面對大門口，開價廿三萬三千。

△ 夾 COMMERCE 柏文地入息三千，位於八街

△ 翻新三臥入息五千。

△ 位於十街夾 COMMERCE

△ 西區 O 區，四房六十二新屋四睡房四浴

△ 嘉士定近街華埠，二房商業樓一百尺夾

△ 一百廿二尺地大有前途，開價一百一十五萬當地價出讓。

招廣告
專寫
255-7264

屋頂維修
舖設 DOUGRID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

嘉頓園藝
剪草園藝鋪設鋪石
種植花樹樹木
鋸樹修樹鐵木藤
搬運雜物
電話876-2506

A-AARDVARK
承接鋸樹、斬樹或修剪、清理
殘枝木塊、担保滿意、有燕梳
投保及牌照、免費估價、電話
942-5816 462-0408

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
各類裝修
內外油漆
牆紙瓷磚
車房露台
圍牆水泥
精工價宜
政府註冊
免費估價
傳呼 623-1889 電話 325-6211

威文建築設計裝修
瓷磚電器
水庫更換
土庫間格
內外翻新
內外油漆
專修舊屋
24小時服務電話 253-7471

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土庫
廚房廁所
水電安裝
內外油漆
商業住宅
政府牌照
免費估價
電話251-6008 PAGER 686-8572

聯發建築裝修公司
政府牌照
新舊建築
電器安裝
油漆噴漆
室內裝修
24小時傳呼 667-9899

李氏為你裝修
內外油漆
各種圍欄
車房改建
花園設計
陽台翻新
免費估價
255-3301
253-5701

群益服務公司
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木器圍欄
土庫間格
免費估價
電話: 251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂
翻新維修
款式多種
保用期長
急修漏水
天窗露台
免費估價

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
水電裝修
土庫間格
舊屋翻新
機通渠道

新造廁所
精修水喉
876-2021

濠健建築工程公司
政府牌照
新舊建築
煤油爐
瓷磚地磚
換門油漆
鐵閘車房
大小工程
免費估價
電話 876-4594 PAGER 667-2894

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉阻塞
廁所漏水
水管破裂
電動通渠

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
新舊電器
各種維修
安插電線
免費估價
電話434-7886 傳呼645-8888

新世紀建築公司
政府牌照
屋頂瓦片
瓷磚鋪設
柏文油漆
內外油漆
電話324-1025 傳呼735-6238
手提電話 671-2968

焯華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
防盜鐵閘
各種電器
安插電線
免費估價
253-8082 周生

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精造: 防盜窗花
防盜鐵閘
防盜鐵窗
防盜鐵門
電話 327-8607
公司電話 6880290 傳呼 6319774

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

標準油漆裝修
內外油漆
水庫間格
土庫間格
屋頂工程
換窗換門
免費估價
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接: 土庫間格
新舊建築
瓷磚地磚
水電安裝
政府牌照
免費估價

基信建築裝修
免費估價
電話: 434-0869
價大內外水土舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內房
費小動電牆磚外庫
估工通裝砌鋪油間
價程渠修築砌漆格

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅: 內外油漆
大小工程: 免費估價
日電話 671-1193 晚電話 872-5753
傳呼: 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身軟電
住宅瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面瀆欄理
6時後電話: 255-5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆
土庫間格
承接: 水喉裝修
車房露台
瓷磚地磚
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

洪鋒
建築有限公司
門砌水露屋廚舊政誠
面磚坭台頂廁屋府實
裝砌路車翻安翻牌服
修石面房新裝新照務
電話: 671-6827

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆噴漆
瓷磚鋪設
水庫間格
土庫間格
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

恒德專業 瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起
多款瓷磚 可供選擇
商業住宅 新屋瓷磚
電話: 251-4167

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

水喉搶修
水管破裂
水管冰凍
漏水通渠
一次攪掂

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新
廚房建造
圍牆欄桿
土庫間格
擴建改建
免費估價
電話: 250-8233
874-9888

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆
廚廁建造、門窗更換
瓷磚地磚、車房露台
土木維修、土庫間格
質優價廉、免費估價
日夜電話: 2553772

保泰 建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
查詢電話 255-7888 另設特價搶修服務
230-6178 服務好時間快保君滿意

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

華興
日夜通渠通廁
修理水喉
電話 230-3683

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
更換門窗
土庫間格
改建加建
屋頂翻新
陽台車房
門面磚牆
花圍圍牆
瓷磚雲石
水電工程
舖位裝修
內外油漆
手工精緻
大小工程
免費估價
價錢相宜
保君滿意
手提: 657-8329 傳呼機 735-5222

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

僑心 建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地磚
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
電話: 322-2996

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊
繪圖設計
舊屋翻新
土庫間格
水電安裝
廚櫃木作
商業樓宇
質優價廉
取價公道
保證滿意
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

百福燒鋸
Welding Ltd.
防盜*平安
工場: 324-1020
手提: 230-8926
住家: 325-8922
花園電動雙門
或對門鐵(鋸)閘
(DRIVE-WAY GATES)

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
改裝廁所
電動通渠
漏水管急
換熱水爐
暖氣系統
沙井水電
日夜水電
電爐電燈
電話: 254-1176 434-2082 余顯飛

海外 建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水電工程
舊屋翻新
屋頂水潤
土庫間格
圍牆欄桿
膠質外牆
磚石泥漆
破磚油漆
電話: 657-8278
298-1586

運通 裝修公司
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻宅
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通 裝修公司
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
免費估價

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄桿
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
承建新屋
改建舊屋
土庫間格
內外油漆
車房露台
廚房浴室
水電安裝
大包小工
君滿意
電話: 328-3272
582-1645

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 20年質
頂頂翻新 膠質保
補翻裝保外保
漏新修用牆用新
所新所新所新
所新所新所新
所新所新所新

蘇總統將擬盧布 變為可兌換貨幣

將向西方向求信用貸款償還外債

【莫斯科十一日電】蘇聯總統戈巴契夫週二表示，他將向西方領袖提出一份計劃，使盧布成為可兌換的貨幣，以協助蘇聯償還其龐大的外債。

由於西方工業國家不願意給予蘇聯數十億美元的貸款，戈巴契夫在週二表示，他將於下週在倫敦與七個工業大國領袖會晤時，提出這項要求。

戈巴契夫在與西班牙總理里里亞斯·費雷爾會晤後，在沙里斯（Saris）一個記者招待會時稱，蘇聯將利用吸引外國投資者的新法律，使投資信託成為蘇聯與其他國家經濟合作的主要方向。

戈巴契夫說，此等信用貸款將用於增加生產，從而獲得可以償還外債的硬幣儲備。

英銀行與阿布扎比 商討國際銀行危機

西方十國正考慮是否干預

【倫敦十一日電】英、美、法、德、日、意、加、西、葡、澳十國正考慮是否干預，以解決國際商業銀行危機。

據悉，這十國正考慮是否干預，以解決國際商業銀行危機。據悉，這十國正考慮是否干預，以解決國際商業銀行危機。

安理會五個理事國 結束中東軍控會議

強調對武器出口應採負責態度

【巴黎十一日電】聯合國安理會五個理事國在巴黎結束了關於中東軍控的會議。

會議強調，對武器出口應採取負責態度。會議強調，對武器出口應採取負責態度。

元美萬卅贈本日 災水省激安濟救

【北京十一日電】日本政府今日向中國政府提供一筆價值三十萬美元的救災物資。

日本政府今日向中國政府提供一筆價值三十萬美元的救災物資。日本政府今日向中國政府提供一筆價值三十萬美元的救災物資。

美國總統已正式宣佈 解除對南非經濟制裁

【華盛頓十一日電】美國總統布殊今日正式宣佈解除對南非的經濟制裁。

美國總統布殊今日正式宣佈解除對南非的經濟制裁。美國總統布殊今日正式宣佈解除對南非的經濟制裁。

喬森潘讚揚最高委會 促成東國各派系妥協

【北京十一日電】民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。

民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。

英首相謂將盡全力 消除伊拉克核威脅

【倫敦九日電】英國首相梅雅九日稱，英國及其西方盟國將使用一切手段，以保證伊拉克不能以大规模毀滅性武器威脅其鄰國。

英國首相梅雅九日稱，英國及其西方盟國將使用一切手段，以保證伊拉克不能以大规模毀滅性武器威脅其鄰國。英國首相梅雅九日稱，英國及其西方盟國將使用一切手段，以保證伊拉克不能以大规模毀滅性武器威脅其鄰國。

俄羅斯首任總統 耶爾特辛已就職

【莫斯科十一日電】俄羅斯首任總統耶爾特辛今日正式就職。

俄羅斯首任總統耶爾特辛今日正式就職。俄羅斯首任總統耶爾特辛今日正式就職。

又謂該委員會已獲國際承認

【北京十一日電】喬森潘今日又謂該委員會已獲國際承認。

喬森潘今日又謂該委員會已獲國際承認。喬森潘今日又謂該委員會已獲國際承認。

喬森潘讚揚最高委會 促成東國各派系妥協

【北京十一日電】民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。

民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。

又謂該委員會已獲國際承認

【北京十一日電】喬森潘今日又謂該委員會已獲國際承認。

喬森潘今日又謂該委員會已獲國際承認。喬森潘今日又謂該委員會已獲國際承認。

喬森潘讚揚最高委會 促成東國各派系妥協

【北京十一日電】民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。

民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。民主黨主席喬森潘今日讚揚柬埔寨最高委員會促成各派系妥協。

日式指壓

為您解除疲勞
鬆弛緊張情緒
主持
FRANCIS
預約電話 731-7588

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園 雜草 挖草 即
(POWER-RAKE) 請電 255-5826

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計，
物業管理，財務諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵語。
地址：溫哥華東十六街
二一三號
電話：872-2396

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電 228-1068

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權

明德託兒所

特設托兒補助金
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童。
地址：
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

榮譽哲學博士 梁藝耀

鐵板神數·紫微斗數
工廠風水 住宅
店舖風水 改運

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三室(極街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

算命 姻緣 改運 姓名

風水裝修·風水招牌
算中英文姓名
婚姻就業擇日
流年吉凶驗算
預約電話：657-3601 879-7575
879-2399
FAX: 879-8399
205, Lee Bldg. 175 E. Broadway,
(Main St.) Van.

If you think Foster Parents deserve a medal, here's your chance to do something about it.



一般人都知道為人義父母者多數來自具無限愛心、堅韌耐力及意志強壯的家庭或朋友之中。

像往年一樣，您除了向他們致崇高敬意以外，並且可以提名他們競選省督義父母家庭獎。

被提名者必須是：
• 卑詩省居民
• 曾有連續兩年為社屋護理領養兒童的經驗。
• 為領養兒童及義父母服務時，顯示其尊重及富於理解能力。
• 與社屋及社區充份合作，關係良好

十名獲獎的領養家庭將在省督親自主持的招待會裏選出，頒獎及表揚。

欲提名嘉獎領養家庭，只需撥以下所示電話索取提名表格即可。去年的提名表，只需填上新資料，可以再呈上。提名將在九一年八月六日截止。

Foster Care British Columbia

1-800-663-9999

Province of British Columbia
Ministry of Social Services and Housing

啟事 徵聘 遺失 招租 出讓

Table with 5 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個 每天收費\$6.42 一星期收費\$10.17 兩星期收費\$14.66 三星期收費\$18.51 一個月收費\$23.54

EDGE 彩色印刷 收費相宜 採用最先進的印刷科技

金寶貝 為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相

柏文出讓 東區半獨立屋 三房兩廳

出賣 雲東結實 廿七年屋 上下二層

生財用具平賣 本店備有大量二手店舖用具

照顧小孩 待聘照顧小孩 七時至十一時

誠徵婚友 介紹中心 數百名 優秀男女

紅梅農莊讓 位於PITT MEADOWS 總面積: 16.6畝

商住兩用大廈 出讓 入息好已租出 位於沙省約克頓

新鮮運到 SOCKEYE! SOCKEYE! 索鷄三文魚

入息屋賣 三房兩廳 獨立單位 位於近沙省

屋主自賣 雲東結實 廿七年屋 上下二層

靚屋售 3243 E. 1ST. AVE. 溫哥華特色 屋, 十年新

屋主自賣 雲東近域多利上二 下二樓

六萬八八 租地多利 柏文可出 租地多利

有景靚屋 一年新 五房三廁 位於近沙省

COND 柏文出讓 位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房

屋主自賣 VENABLES 街近乃磨街 溫哥華特 式屋

賺錢餐館 西區旺地 批發長租 平

餐館出讓 離雲哥華 一小時車 程近沙省

旺舖自賣 易經營業 潛力佳 裝修 六

柏文自賣 兩年新 兩房兩廁 位於近沙省

屋主自賣 兩年新 兩房兩廁 位於近沙省

靚屋出售 想三代同堂? 白石鎮有四睡房 家庭室

屋售 MAPLE RIDGE 有四睡房 土庫 完成

屋主自賣 高貴林中心 四睡房 地點適中 各種方便

沙省 ESTERHAZY 埠 中西餐館 五年新 全酒牌 位於90

餐館出讓 B.C. 中南部 埠仔唐西餐館 地點 適中

加美連鎖快餐店 本公司現有 新設加各地之連鎖快餐店

咖啡室讓 興旺 旺市 位於近沙省

餐館出讓 沙省 埠仔 獨有 唐西 餐館

餐館平賣 卑詩 KAMLOUSAN 區 西區 餐館

招請 塑膠業工人 聘請有經驗 操作塑膠印模機 工人

請 專士 定酒 吧 西餐 館 聘請 有經驗 廚師

請 專士 定酒 吧 西餐 館 聘請 有經驗 廚師

生意出讓 BC 埠仔 餐房 生意 出讓 旅遊 旺區

燒臘員工 三年 經驗 獨立 廚工 作 兩 房 兩 廁

磁磚公司 批發零售 磁磚 批發零售 磁磚

餐館出讓 位於市中心 ABBOTSFORD 埠仔 中 西餐館

吉舖招租 位於 2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積 1000 呎

舖位出租 位於 2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積 1000 呎

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館 急聘 全職 廚師

請 專士 定酒 吧 西餐 館 聘請 有經驗 廚師

埠仔請廚 B.C. 埠仔 急聘 有經驗 中西廚 一 名

請中西廚 急聘 中西廚 一 名 須 有 經驗

餐館請人 本 埠 比 區 唐 西 餐 館 聘 請 廚 師

餐館請人 本 埠 比 區 唐 西 餐 館 聘 請 廚 師

有屋出租 溫哥華 西區 近 沙 省 兩 房 兩 廁

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

新屋樓下 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

新屋樓下 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

溫特式屋 東 33 街 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓上出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

柏文出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓上出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

新屋樓下 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

新屋樓下 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

平地土庫 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

有屋出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

吉屋出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

柏文出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

光猛大房 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

在華埠 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

柏文出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

新柏文出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

土庫出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓下出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

樓上出租 近 沙 省 兩 房 兩 廁 土 庫 出租

自卑詩科學世界馬路駛出 交通運輸公司試行 首輛天然煤氣巴士

廳長表示此舉意義重大

【溫哥華訊】卑詩交通運輸公司第一輛天然煤氣巴士「九四零一號」，已自卑詩科學世界的馬路駛出，成為卑詩巴士交通運輸新時代的開始。

卑詩交通運輸廳長漢臣及聯邦能礦部部長基依依宜均共同合作，致力此項試行。於示範天然煤氣巴士行駛，並表示卑詩政府將繼續支持此項試行。

卑詩交通運輸公司自六月廿五日開始，將以天然煤氣作為燃料。起一連串天然煤氣巴士試行，技術上運用天然煤氣運送乘客行走於高街行車巴士，已進骨林多路巴士路入第一步，因該省線。

天然煤氣儲藏豐富。假如此次試行成功，將有四輛巴士經濟對環境及土，轉而增加改用卑詩交通運輸。天然煤氣燃料。

【溫哥華訊】卑詩交通運輸公司第一輛天然煤氣巴士「九四零一號」，已自卑詩科學世界的馬路駛出，成為卑詩巴士交通運輸新時代的開始。

金巴崙華人聯誼 十七週年郊遊會

【溫哥華訊】華生和夫人、金巴崙華人聯誼會十七週年郊遊會，將於七月廿八日（星期日）上午十時許，在該會會所舉行。

郊遊會由該會會長馬金枝女士主持，屆時將有各項表演及遊戲，並有抽獎及午餐。歡迎各界人士參加。

【溫哥華訊】華生和夫人、金巴崙華人聯誼會十七週年郊遊會，將於七月廿八日（星期日）上午十時許，在該會會所舉行。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾0AK街)BCAA大廈內

成功藥滋愛發明

我本人敢接受
病菌傳染
口水傳染
口水傳染
玉體傳染
受滋病
癩症初期
疔毒初期
疔毒中期
疔毒晚期
疔毒專家
電話：253-7192馮生

開平總會館華佗氣功班招生

本會華佗氣功班定於七月十五日（星期一）第四屆開課，招收新生，有意學習者請到本會館文書處報名以定編排為要。

撥電話：六六九·一〇四二查詢
全加開平總會館

華安公司書店

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL 681-8531

夏季大減價

中英文課本，圖書，字典；兒童讀物，畫冊，字帖；唱片唱帶，宣紙，毛筆；由九折起。
另有特價品供應！

254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 文書法藝 牌房四寶 廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

現代藝術精神與現代繪畫語言 ——寫在「蔣迪現代畫展」之前

· 伊吟 ·

「蔣迪現代畫展」將於七月十三日至十九日假溫哥華現代中國名家畫廊展出。並，他的冊幅藝術畫也在溫哥華 HARRISON 畫廊同時展出。

此次蔣迪先生展出的廿餘幅抽象作品，表達了世紀末一代華夏兒女嚮往遠闊的世界，去自由奔馳，超越的追求；抒發出藝術家深沈而熱烈浪漫而激越的豪情；流露出海外游子對理想境界的探索和對故土的情感寄托。

他的畫，一律採用不同抗拒的方形格局，使人眼目為之一新。這不僅是順收了歐洲當前流行的構圖，更是承襲了中國現代畫派之佈局，給人以重量感，總體感與現代感。

他的畫，或是散點透視，全無空白，密沈紛繁，如「夢幻曲」、「城市奏曲」，或是井然空室，四邊盤旋，悄然來風，如「搖籃曲」、「故鄉的雲」、「春之歌」；從他的畫中，正可返顧、回味這中西繪畫不斷融匯之中，最饒深趣的一幕，或一個側面，一個令人心會的一隅。

他的畫面，蒼渾奇異，淋漓灑脫，意象蕭爽。從那如痴如醉的「火紅的第五樂章」到凄

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
(七天營業)

雲埠洪門機構聯合通告

洪啓者：本機構定於七月十四日（星期日）下午一時，在洪門大廈禮堂召開聯席會議，報告各部數目，并有要事待商，敬請我全體男女黨員、社員屆時踴躍參加，以利進行為盼。

此佈
民治黨駐加國總支部
洪門雲埠支部 達權支社同啓
實業部 體育會
一九九一年七月十四

大平賣

批發、零售無任歡迎

Sealy Grange

床褥 312個 \$79起
20年保用

型號	單人 上下兩件	雙人 上下兩件	大雙人 上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 P2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保養	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保養	\$275	\$345	\$399
Deluxe 15年保養	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保養	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保養	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保養	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保養	\$599	\$699	\$799

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. ☎251-1020

CHINA HOLIDAYS 中國假期

中國天鵝國際旅遊公司加拿大總代理
夏季大特價

北京、西安、上海 7日遊 \$1798
北京、西安、杭州、蘇州、上海 11日遊 \$2158
北京、西安、上海、桂林、廣州、香港 13日遊 \$2598
長江三峽、成都、重慶、武漢、上海、桂林、廣州、香港(香港來回) 16日遊 \$3398

(費用已包括來回機票，豪華酒店及食膳費)
*多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊(每星期出發)
*美加東岸十天精選遊(每星期出發)
*加拿大西岸 BANFF 六天遊(每星期出發)
地址：京士威4338號 電話：433-9355

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

甲級杭州白菊花 每磅\$375
鮮甜大粒杞子 每磅\$325
去蒂冬菇特價再有九折
禮盒庄冬菇，雪耳九折

清熱茶，羅漢菜菜乾湯，
西洋菜蜜棗湯，去濕料買五包送一包，
正上海菊花晶，竹蔗茅根晶，蜂蜜菊花晶，買十盒送一盒，美國野山參，花旗參買二送一，吉林人參平上加平，特級生曬象拔蚌，煙三文魚，人參糖，人參茶都係送禮佳品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街288號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

餅家
KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway Superstore
Canada's Finest Limited

春卷	蛋撻	Ham & Egg Bun
菠蘿飽	叉燒飽	Coconut Honey Bun
鷄尾飽	奶油飽	Cream Bun
花生酥角	合桃酥	Egg Tarts
荳沙酥角	蓮蓉煎堆	BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽	椰汁年糕	Currie Beef Bun
		Almond Cookie
		Coconut Cookie
		Bran Muffin
		Blue Berry Muffin

IGA the Fairway HYLOUIME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

達時旅遊中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華華街268號新華中心203室

直航來回香港機票 \$1148
+ 住宿三晚酒店

· 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
· 移民探親 · 代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
* 代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園 Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機 溫哥華/多倫多
單程 \$199.00 來回 \$398.00
六月至十月 逢五、六 起飛

特價團 (由香港出發)

12天	香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。	\$1,368.00
19天	香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、廣州、香港。	\$1,701.00
14天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港。	\$1,600.00
17天	香港、廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、桂林、廣州、香港。	\$1,869.00
18天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港。	\$1,746.00
13天	香港、廣州、青島、濟南、鄭州、(少林寺)、洛陽、西安、廣州、香港。	\$1,328.00

超值團 (連機票)

15天	溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、深圳、小人國、香港、溫哥華。	\$2,715.00
-----	--------------------------------------	------------

辦理: 加拿大買單 · 中國提貨
常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...
貨真價實 · 提貨方便 · 信譽可靠 · 中國境內提貨點共38個城市

地址: 百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話: 溫哥華區 872-8787

天仁茗茶
Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

茶、參 免收GST

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話: (604) 684-1566
加拿大溫哥華分公司: 緬街550 (夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

送禮佳品 省親贈友

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

TEL: 682-5485 FAX: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

開心旅遊 · 旅遊開心

歐洲精華遊
15天暢遊八個大國十一城市
包膳食, 行程緊湊, 旅遊節目豐富, 酒店一流。
出發日期: 8月11日 / 9月29日
費用 \$2858 起

坐郵輪 皇牌專線
加勒比海、奧蘭度
10天夢幻遊 "全新大郵輪", 巴士暢遊亞美, 福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等。海陸空精選行程
費用: \$1848 起 (每月有團出發) (去年全市參加人數之冠)

佛羅尼達州飛機團
6天飛機、巴士團, 暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等。全新編排、行程豐富, 最適宜家庭旅行。
費用 \$828 起 (每月有團出發)

阿拉斯加海上遊
8天 "明星公主號" 全新系列, 除岸上豐富膳食, 更有一種冰河奇景, 蔚為奇觀, 不容錯過。
費用: \$1,378 起
五月至九月有團出發 (80天前報名參加有特價優待)

總公司: 華埠打東街88號205室 電話: (604) 685-9366
列治文分公司: 110-8171 Cook Road, Richmond, B.C. 電話: 279-9833

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下 · 活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚 1280元起

多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
羅省 來回 299元起 賭城 199元起

迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場 449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊!

溫哥華-北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州	15日遊 \$2650	出發日期 7月22日
溫哥華-香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州	18日遊 \$2750	出發日期 7月22日
溫哥華-上海、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、蘭州、西安、廣州	13日遊 \$2850	出發日期 8月19日
溫哥華-香港、廣州、北京、鄭州、洛陽、西安、廣州	18日遊 \$2650	出發日期 8月28日
溫哥華-香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	22日遊 \$2995	出發日期 9月24日
溫哥華-香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州	18日遊 \$2700	出發日期 9月26日
溫哥華-北京、成都、九寨溝、成都、貴陽、安順、昆明、西貢、廣州	22日遊 \$3100	出發日期 9月27日
溫哥華-香港、廣州、南京、廣州、曲阜、泰安、青島、烟台、濟南、北京、廣州	20日遊 \$2775	出發日期 10月9日
溫哥華-香港、廣州、西安、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州	16日遊 \$2995	出發日期 10月11日
溫哥華-香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州	17日遊 \$2775	出發日期 10月17日
溫哥華-香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	19日遊 \$2850	(每星期有團出發)
溫哥華-香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州	15日遊 \$1975	出發日期 9月26日

其他線路, 日期, 你話事, 我安排, 保證滿意

什麼是絲苗米皇? 食家答: 澳洲新隆
AGENT: LIBRA TRADING CO. LTD. 批發請電: 657-7887

加拿大銷量最大澳洲米皇軟熟有飯味購買時請指名 "正宗澳洲" 以防假冒

美國最高級絲苗米 有口皆碑的景福絲苗米

價錢公道 物超所值
真正爽口 煮炒皆宜

\$19.88 / 20kg
\$13.99 / 20kg (原價 \$19.88)

國慶大特價 特價期至七月七日止 · 特價品無需優待券

德成糧油

20KG WEALTH JASMINE RICE 財神到香米 (MILAGROSA) 麻布袋裝	六福刀尖麵 \$8.80 / 22X125G	萬歲粟米油 Mazola
一真正香米之泰斗一 買20公斤財神到香米 免費贈送5LB 淘大生抽 \$19.99	出前一丁 \$8.80 / 30X100G	\$3.88 2LT (只限門市客戶)
	銀標豪油 \$3.19 5磅	
	紅米 \$1.99 2磅	
	黑糯米 \$1.59 2磅	
	水晶絲苗 \$5.59 5KG	
	花生油 \$8.70 3LT	

買足 \$30.00, 可獲贈貴賓卡一張, 長期享受九折優待。

LIBRA TRADING CO. LTD. 212 E. GEORGIA STREET, VAN. B.C. V6A 1Z7 電話: 684-2353

KING'S FOOD CEREAL & OIL CO. #E-4060 No. 3 ROAD RICHMOND, B.C. 列治文市 電話: 276-0886

景福糧油

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品: 是您信心的保證
馳名鮮豆腐 · 炸豆腐 · 五香豆乾 · 白豆乾
· 豆腐朴 · 保鮮豆腐 · 甜 · 淡豆漿
· 最佳營養食品
· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑

日昇食品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083
各大超級市場及雜貨商號均有代售

日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155